

Alumni Stars Series 《星級演藝校友系列》





Alumni Stars Series 《星級演藝校友系列》

Alumni are one of the Academy's most important assets, whose talent and achievements have enriched the local cultural scene for many years. They also act as ambassadors attracting new generations to the performing arts. To celebrate their contribution, the Academy held an *Alumni Stars Series* in November, featuring three outstanding alumni, Jacky Lau of School of Music (Photo 1), Chen Kai of School of Dance (Photo 2), and Chow Hin-yeung of School of Film and Television (Photo 3).

With their artistic skills and business flair, the three alumni have built successful careers in Hong Kong. Academy Director Professor Adrian Walter is proud of the talents the Academy has nurtured over the past 30 years and is pleased with the contribution alumni have made to the local community, saying, "I have been greatly impressed by the extraordinary creative work of our alumni and the diverse careers they have made for themselves."

演藝一直以校友為傲，他們的才華和努力不但豐富了本地文化生活，同時亦擔當大使的角色，吸引年輕一輩投身表演藝術行列。為表揚一眾校友的貢獻及佳績，演藝於 11 月舉行《星級演藝校友系列》，參與的三名校友為音樂學院的劉卓威（圖一）、舞蹈學院的陳凱（圖二）及電影電視學院的周顯揚（圖三）。

三名校友早已在香港打響名堂，憑藉其藝術才華及商業觸覺，成功在他們的藝術領域創出一片天。演藝校長華道賢教授為演藝 30 年來所培育的精英感到驕傲，並對他們於本地社區所作的貢獻感到欣慰。他說：「校友們別具創意的出色作品，以及他們於不同範疇上成功開展事業的能力，實在讓我感受深刻。」

This article talks about the first performance in the Series – Lau's *Jacky Lau Music Safari* (1 Nov). The other two performances, Chen's *Line II* (20 Nov) and Chow's *Rise of the Legend* (24 Nov), will be covered in the January 2015 issue of *Academy News*.

今期將刊登系列中的首個演出——劉的《Jacky Lau Music Safari》（11月1日）。其餘兩場演出，包括陳的《直線II》（11月20日）及周的《黃飛鴻之英雄有夢》（11月24日）將於 2015 年 1 月號《學院通訊》刊登。



Jacky Lau graduated from the School of Music in 2006, majoring in Classical Guitar. Lau is dedicated to promoting classical and fingerstyle guitar by organising workshops and inviting world-class guitarists to perform in Hong Kong, including Tommy Emmanuel and Roland Dyens. In his *Jacky Lau Music Safari* concert, Lau shared with the audience his recent musical journey to Botswana, Africa. He also played a duet with Professor Walter.

Lau attributed his achievements to the intensive training he received in his three years of study at the Academy. Lau used to have stage fright when he was young, but the abundant performing opportunities he had during his time at the Academy – as many as 20 a year – enabled him to overcome this. "Performing is not just about mastering a skill but also about maintaining composure when you are on stage," said Lau, adding that the performing-oriented education was one of the Academy's major strengths.

As an "Alumni Star", Lau encouraged Academy students to grasp every opportunity to perform regardless of the pay. "Each performance is a chance to improve yourself and establish your credentials," said Lau. He also advised students to be prepared for the ups and downs that would inevitably come as they pursue their dream. "The road to becoming a successful musician in Hong Kong, as anywhere, is a tough one. Hold on to your faith, because by persevering you have a good chance of one day achieving your dream," said Lau.



▲ Professor Walter and Jacky Lau playing a duet with two vintage guitars of over 200 years of history.
華道賢教授與劉卓威以兩支超過 200 年歷史的古董結他合奏。

劉卓威於 2006 年畢業於音樂學院，主修古典結他。他一直致力推廣古典結他及指彈結他，曾舉辦多個工作坊及邀請世界知名結他手來港演出，包括 Tommy Emmanuel 及 Roland Dyens。在《Jacky Lau Music Safari》音樂會上，他與觀眾分享了近期遊歷非洲博茨瓦納的音樂之旅，並與華道賢教授合奏了一支樂曲。

劉認為自己的成就有賴他於演藝三年來的密集式訓練。今天已成為專業表演者的他，想當年上台演出卻感怯場。演藝提供眾多表演機會（一年可達 20 次之多），令他漸漸克服這個心理障礙。他說：「表演並不只靠靠熟練的技巧，台上保持鎮定的能力亦必不可缺。」他又表示，以表演為主的教學模式是演藝的一大優勢。

作為「星級校友」，劉鼓勵演藝學生不論酬勞把握每個演出機會。他說：「每一場演出都是讓你進步和建立實力的良機。」與此同時，他也忠告學生們在實踐夢想的過程中，應有心理準備迎接任何起伏和挑戰。他續說：「在香港或任何地方，要成為一位成功的音樂人，路途是非常艱辛的。但只要堅守信念，憑著毅力奮鬥，終有一天會達到理想。」

◀ Lau performing with his guitar ensemble.
劉與他的結他樂團演出。

30TH ANNIVERSARY Alumni
Academy COMING
I ONE
演藝音樂學院校友
友情再聚
音樂會
CONCERTS



Alumni Homecoming Concerts

校友「友情再聚」音樂會

More than 100 alumni from the School of Music will join together to present three concerts to mark the finale of the year-long 30th Anniversary celebrations.

Among the alumni are students from different generations including some who graduated in the 1980s and 1990s. For some, it has been a long time since they last saw each other and made music together on the same stage.

A vibrant and varied programme of music is being planned for the three concerts. The programme for the two Western music concerts includes a wide repertoire featuring strings orchestra, guitar ensemble, brass band, wind ensemble, vocal group, percussion group, and piano for six hands. Besides other pieces, each group will perform a short opening piece composed by composition graduates called One Minute on Stage.

The Chinese music concert will feature a number of local Chinese music groups formed by our alumni, some of which have been very active in the music scene including Four Gig Heads, Percussion Group, Zheng Music, Windpipe Chinese Music Ensemble and Chinese Music Virtuosi, as well as two of the principals from the Hong Kong Chinese Orchestra.

The Alumni Homecoming Concerts will take place on 20-22 December. Admission is free, with tickets being available at the Academy Box office an hour before the concerts start.

超過 100 名音樂學院校友將於 12 月中旬返回母校，參演一連三場的音樂會，以悠揚樂韻為一整年的 30 周年慶祝活動劃上完美句號。

這群校友於不同時期畢業，包括 80 及 90 年代。他們當中有一些更久未重逢或同台演奏。

三場音樂會的內容精彩豐富。其中兩場西樂音樂會，節目包括弦樂、結他重奏、銅管樂、木管樂、聲樂合唱、敲擊樂及鋼琴六手聯彈的作品；而這七個組別亦會於其環節開始之時，演奏由主修作曲的校友所譜、名為「台上一分鐘」的樂章。

另一場中樂音樂會將為觀眾呈獻數支由中樂校友組成的樂隊，包括「四擊頭」、「箏音樂」、「竹韻小集」、「簫鳴樂坊」；兩位現任香港中樂團首席樂師的校友亦會參與演出。這些樂隊現活躍於中樂壇，成績卓越。

演藝音樂學院「校友『友情再聚』音樂會」於 12 月 20 日至 22 日舉行，費用全免，入場券可於演出前一小時在演藝學院票房索取。

Concert I (Western Music) 音樂會 I (西樂)

20.12.2014

晚上 8pm

Concert II (Western Music) 音樂會 II (西樂)

21.12.2014

下午 3pm

Concert III (Chinese Music) 音樂會 III (中樂)

22.12.2014

晚上 8pm

Venue 地點：Hong Kong Jockey Club Amphitheatre 香港賽馬會演藝劇院

Enquiry 節目查詢 Email 電郵：30th@hkapa.edu Tel 電話：2584 8517, 2584 8505



Photo Gallery of Academy Productions 演藝製作節目精華相集

The House of Bernarda Alba 《深閨大宅》

10-15.11.2014

The House of Bernarda Alba written by Federico García Lorca in 1936 is one of the seminal works of 20th century modern theatre. With its all female cast, this "drama about the women in the villages of Spain" is intended by its writer to be "a photographic document" depicting an era in crisis and transition. This is encapsulated in the oppressive situation of a matriarch named Bernarda Alba and her five daughters following the funeral of her second husband Antonio Maria Benavides when she decrees that they will enter a period of eight years mourning during which time the doors will be shut on the outside world.

創於1936年《深閨大宅》是洛爾迦20世紀現代劇界的著名作品之一。此劇角色全是女性，作家以「相片文件式」的手法，描寫「西班牙村婦」，鋪陳出危機處處的大時代跌宕起伏。故事講述大宅主人 Bernarda Alba 於第二任丈夫 Antonio Maria Benavides 離世後，對五名女兒專制管轄，更命令全家守喪八年，期間大宅重門深鎖，斷絕與外界接觸。



1. Maria Josefa (by Tse Bing-ying), the household's grandmother suffering from dementia, tries to escape to be married to "a man at the seashore". She takes along her 'baby' lamb.

家中患有記憶退化症的外祖母 Maria Josefa (謝冰盈飾演)，嘗試逃出去嫁給一個「海邊的男人」，她手上帶着一隻剛出世的小羊同住。



2



3



4



5

2. Adela (by Wong Suet-ip), enters a dream about the shooting stars watched by her mother Bernarda (by Chan Wing-shuen) and two of her sisters Amelia (by Sze Shuk-ting) and Martirio (by Chan Ka-yan) who likewise long for freedom and escape from the repressive household.

Adela (黃雪嫻飾演) 在母親 Bernarda (陳穎璇飾演) 的監視下依然想望着滿天流星的夜空；在旁的兩位姐姐 Amelia (施淑婷飾演) 和 Martirio (陳嘉茵飾演) 同樣地期待著自由，想要逃離這壓抑的家庭。

3. Adela (by Wong Suet-ip), the youngest daughter, flaunting a green dress and green and red fan, sneaks out to look at the men in the courtyard.

最年幼的女兒 Adela (黃雪嫻飾演) 得意洋洋地穿著綠色衫裙，手持滿有綠紅色的扇子，偷竄出天井去望男人。

4. The storm finally breaks and the family of women (back row, from left: Angustias by Ng Ka-yee; Amelia by Sze Shuk-ting; Magdalena by Lo Wing-ki; Martirio by Chan Ka-yan) disintegrate and breakdown after the suicide of the little sister. The consequence of their mother Bernarda's (front row, by Chan Wing-shuen) repression.

暴風雨終於爆發。家中的女人(後排，左起：Angustias，吳嘉儀飾演；Amelia，施淑婷飾演；Magdalena，盧詠琪飾演；Martirio，陳嘉茵飾演)在妹妹自殺後分崩離析，這是母親 Bernarda (前排，陳穎璇飾演) 壓抑後的結果。

5. Bernarda (by Chan Wing-shuen) the matriarch discovers her daughter Angustias (by Ng Ka-yee) with make up on her face the day of her stepfather's funeral. She scrubs clean the disgraced girl's face.

一家之主 Bernarda (陳穎璇飾演) 發現女兒 Angustias (吳嘉儀飾演) 在繼父的喪禮日搽脂粉，便大力洗擦她不知羞恥的臉容。

The next Academy drama production **Happy Family** will be in Feb 2015. Stay tuned!

下一齣演藝製作的戲劇《家和·萬事輕》將於 2015 年 2 月上演。請密切留意！



▲ Academy Director Professor Adrian Walter speaking at the Presidents' Forum.
演藝校長華道賢教授於校長論壇致辭。



▲ Dean of College of Allied Arts Professor Anita Donaldson with Beijing Dance Academy President Guo Lei at the Agreement Signing and Renewal Ceremony. 演藝學院院長唐雁妮教授和北京舞蹈學院院長郭磊於簽約及續約儀式。

My Fengcai: Celebrating the Beijing Dance Academy's 60th Anniversary 《My 風采》：慶祝北京舞蹈學院建校 60 周年

1949 saw the founding of the People's Republic of China, and a mere five years later, the Beijing Dance Academy (BDA) was established. To mark its 60th Anniversary, the BDA organised a rich and expansive week-long event in October, which brought together international partner institutions from near and far – The Hong Kong Academy for Performing Arts included. Also present were London Contemporary Dance School, Purchase College in New York, Middlesex University, the University of London Goldsmiths' College, Brigham Young University, Taipei National University of the Arts, and Macao Conservatory.

The International Partners' Dance Showcase Series consisted of four separate but linked events – the Presidents' Forum where directors from the invited institutions spoke on the future of arts/dance education; the Professors' Dialogue which covered a wide range of dance-specific topics; the Agreement Signing and Renewal Ceremony; and finally, *My Fengcai* – two fabulous evenings of performance by students from all the partner institutions.

中華人民共和國於 1949 年成立，北京舞蹈學院亦於僅僅五年後創校。為慶祝建校 60 周年，北京舞蹈學院於 10 月連續一星期舉辦了豐富多彩的活動，邀請演藝及各地遠近的國際夥伴院校聚首一堂。其他應邀的包括倫敦當代舞蹈學院、紐約州立大學珀切斯分校、英國米德爾塞克斯大學、倫敦大學金史密斯大學、美國楊百翰大學、國立台北藝術大學及澳門演藝學院。

國際合作院校舞蹈展演系列共有四個相關的活動。在校長論壇中，獲邀院校的校長就藝術及舞蹈教育的未來發展作演說；而教授對話則以不同的舞蹈主題展開討論。此外還有夥伴院校的簽約及續約儀式，以及一連兩晚由所有夥伴院校學生擔演的《My 風采》精湛演出。

Speaking eloquently in his *Redefining the Role of the Conservatoire in a 21st Century Global Community of Practice*, Academy Director Professor Adrian Walter took the opportunity to place the Academy into this context, and to introduce some of the strategic changes currently underway. Dean of College of Allied Arts Professor Anita Donaldson's *Crossing Borders: Blurring Boundaries* focused on the School of Dance, using the short timeslot to talk about integration as one of the key principles underpinning the School. The principle was exemplified in a number of ways – chief among them being *Pathos*, the work performed on the following night in the first *My Fengcai* showcase.

It would be no exaggeration to say that the performance was brilliant, showcasing the School and the Academy in the best possible way. Created by Tibetan-born, Beijing based choreographer Sang Jijia, and premiered in our May public performance season, the cross-stream work comprises dancers from each of our three Majors – Ballet, Chinese Dance, and Contemporary Dance. The performance was all the more remarkable when put into context: limited rehearsal time; five new dancers (the others having graduated); an original cast member taking on an entirely new (lead) role; a new performance space; and little in the way of stage rehearsal time in Beijing. Thanks to Rehearsal Directors Zhao Minhua (Lecturer in Ballet), and Li Yongjing (Lecturer in Contemporary Dance), the dancers met the challenges head-on, and did themselves and the Academy proud.

(Text by Professor Anita Donaldson,
Dean of College of Allied Arts)

Academy dancers in rehearsal. ▶
演藝舞者在排練。

演藝校長華道賢教授發表題為「藝術學校於 21 世紀環球大氣候下的重新定位」的詳盡演說，藉此介紹演藝近期的策略性轉變。滙藝學院院長唐雁妮教授的「藝術無疆 逾界大同」則把焦點集中於舞蹈學院上，在簡短的演說裡以不同例子展示學院以綜合模式為基礎的教學宗旨，並重點以《我們笑着舞蹈》作解說。此舞於翌日晚上《My 風采》的首場上演。

若說這場精彩的舞蹈展示了舞蹈學院及演藝最出色的一面，此說絕不為過。此舞由來自北京的藏族編舞家桑吉加創作，早前曾於學院五月舞季作公開首演，而這個跨學系的作品更是由芭蕾舞、中國舞及現代舞三個主要學系的學生擔綱演出。這次的綵排時間非常緊迫，亦增添了五位新舞者（代替已畢業的舞者），其中一位原有的舞者當上領舞角色；加上全新的演出場地，以及在北京時沒有太多預演的排練時間，能成就這次演出實屬難得。在此非常感謝排練導演趙民華（芭蕾舞講師）及李咏靜（現代舞講師）的帶領，讓舞者無懼迎面挑戰，施展渾身解數為演藝爭光。

（由滙藝學院院長唐雁妮教授撰寫）



Connecting with Asian Composing Talents

亞洲作曲才華薈萃



Two Academy Music students majoring in Composition and two alumni participated in the 32nd Asian Composers League (ACL) Conference and Festival in Yokohama and Tokyo from 1 to 7 November.

Li Kin-yat (Bachelor, Year 3) was nominated by the Hong Kong Composers' Guild as the sole Hong Kong representative to enter the Young Composers Competition, a key event at the Festival, with his work *The Seventh Son of the Seventh Son. Corona*, by alumnus Leung Chi-pong (Master, Class of 2014), was selected for the Opening Orchestral

Concert. Reflecting on the event, Leung expressed gratitude for an eye-opening experience, which showcased the rich and distinctive style of Asian music. *Thorns* composed by student Lau Hiu-kong (Bachelor, Year 3) was another piece selected by ACL for performance at the Chamber Music Concert. As a young participant, Lau took the opportunity to share his musical inspiration with seasoned musicians at the Concert, which he found most enlightening. Joining the Festival was also another alumnus Dr Chan Ming-chi who graduated in 1989.

ACL was established in 1973 by leading composers in the Asia-Pacific region. As one of ACL's major events, the Festival aims to provide a platform for promising composers in the region from different cultural backgrounds to present their works and exchange ideas.

音樂學院主修作曲的兩名學生及兩名校友於11月1日至7日，遠赴橫濱及東京參加第32屆亞洲作曲家聯盟（下稱「聯盟」）會議及音樂節。

李健一（學士課程三年級）獲香港作曲家聯會提名，以香港唯一代表的身份參加音樂節的重點節目——青年作曲家比賽，比賽作品名為《The Seventh Son of the Seventh Son》。校友梁志邦（碩士課程，2014年畢業）的作品《Corona》獲選於開幕管弦樂演奏會演奏。梁於此行欣賞到亞洲不同地區的音樂之文化特色，令其大開眼界。劉曉江（學士課程三年級）的《Thorns》亦被聯盟挑選於室樂音樂會演奏。劉經驗尚淺，喜與同場的資深音樂家交流及分享作曲心得，獲益良多。另一名於1989年畢業的校友陳明志博士亦有參加音樂節。

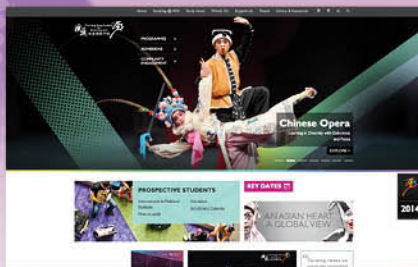
聯盟由一群亞太區的著名作曲家於1973年成立。音樂節是其主要活動之一，旨在為區內不同文化背景的優秀作曲家提供發表作品及交流的平台。



▲ (From left) Leung Chi-pong, renowned Japanese composer Isao Matsushita, Li Kin-yat and Lau Hiu-kong.
(左起) 梁志邦、日本知名作曲家松下功、李健一和劉曉江。



▲ Li Kin-yat (front row, 4th left) took a group photo with all the participants of Young Composers Competition after attending an exclusive lecture for the participants. Standing on the front row left is the speaker Hitomi Kaneko.
李健一（前排，左四）與一眾青年作曲家比賽參賽者於一節專為他們而設的課堂後合照。
前排左為講者金子仁美。



Academy Websites Received International Awards 演藝網站獲國際獎項

The Academy main website and the 30th Anniversary website received a number of awards in three US-based international website competitions in recognition of their design excellence and outstanding creativity.

The Interactive Media Awards have been organised annually by the non-profit organisation Interactive Media Council since 2006. The Academy main website and the 30th Anniversary website received Best in Class Awards in the School and Art/Cultural categories respectively.

W³ Awards is in its 9th edition this year and its judging panel is comprised of top-tier practitioners. Among the 4,000 entries, the Academy's main website won the highest honour – Best in Show – together with 36 other websites. The Academy has the distinction of being the only winner from Hong Kong. The 30th Anniversary website received a Silver Award in the Performing Arts category.

WebAward has been organised by the Web Marketing Association since 1997. The Academy main website received the University Standard of Excellence award, while the 30th Anniversary website was recognised as an Outstanding Website.

Both websites were launched in their current form in January this year to usher in celebrations of the Academy's 30th Anniversary. The main website was revamped with a new look and an eye-catching rolling screen on the home page, showcasing the uniqueness of the six Schools at a glance. The 30th Anniversary website highlights the academic milestones the Academy has achieved over the past 30 years using bold numeric presentation.

Main website 演藝網站：<http://www.hkapa.edu>

30th Anniversary website 30周年網站：<http://www.hkapa.edu/30th-anniversary/>

演藝主網站及30周年網站憑藉出色的設計及創新的風格，先後於三個美國網站比賽贏得獎項。

年度「互動媒體大獎」自2006年起由非牟利組織互動媒體評議會主辦。演藝主網站及30周年網站分別在「學校」及「藝術/文化」組別脫穎而出，獲得最高榮譽「最優秀網站」大獎。

至於W³大獎，今年已是第九屆，其評審團由業界翹楚組成。他們從4,000個參賽網站中，選出演藝主網站及另外36個網站為最高殊榮「最佳網站」的得主；而演藝主網站是唯一獲此獎的香港網站；30周年網站則於「表演藝術」類別贏得銀獎。

WebAward是由網絡市場推廣協會自1997年起每年頒發的獎項。演藝主網站榮獲「大學卓越標準」獎項，而30周年網站則贏得「傑出網站」一獎。

兩個網站均於今年1月面世，為慶祝演藝30周年的連串誌慶活動揭開序幕。主網站經翻新後，主版以亮眼的轉動式圖像，簡潔清晰地展示六大學院的特質；而30周年網站則以跳動的數字形式，記載演藝過去30年於學術發展的里程碑。

1 Mon / 1pm / AR



**Academy Violin Masterclass
by Kang Dong-suk**

演藝小提琴大師班 —
姜東錫教授主持

Co-presented with Musicus Society
與垂誼樂社合辦

請參閱 Please visit:
<http://www.musicusfest.org/#!/master-class/c16qm>

5:30pm / AR



**Academy Chamber Music
Masterclass by Vladimir
Mendelssohn**

演藝室樂大師班 —
弗拉迪米爾·孟德爾遜教授主持

Co-presented with Musicus Society
與垂誼樂社合辦

請參閱 Please visit:
<http://www.musicusfest.org/#!/master-class/c16qm>

2 Tue / 6:30pm / AR



Academy String Concert

演藝弦樂音樂會

(F)#

7:30pm / HKJCA

**HKGNA Music Festival 2014 –
Breaking Boundaries –
with Pop Fusion Concert
《破界 — 古典與流行融合》**

Presented by Hong Kong Generation
Next Arts Limited

香港新世代藝術協會有限公司主辦

\$450, \$250, \$100, \$225(S/S),
\$125(S/S), \$50(S/S)

3 Wed / 1pm / AF



**Academy Lunchtime
Jazz Concert**

演藝午間爵士樂音樂會

(F)

6:30pm / AR



Academy Brass Concert

演藝銅管樂音樂會

(F)#

8pm / AH



**Academy Chinese Orchestra
Concert: Works by Liu Xijin
*The World of Affection
for China***

Guest Conductor: Hong Xia

演藝中樂團音樂會《天下中華情》

劉錫津作品專場

客席指揮：洪俠

(F)#

4 Thu / 6:30pm / AR



Academy Piano Concert

演藝鋼琴音樂會

(F)#

7:30pm / AH



Academy Opera Scenes I

Guest Conductor: Perry So

Director: Nancy Yuen

演藝歌劇選段 I

客席指揮：蘇栢軒

導演：阮妙芬

(F)#

7:30pm / AD



**Academy Cantonese Opera:
Gongs and Drums (C)**

演藝粵劇：《鑼鼓響》(C)

\$90, \$60, \$85(M), \$55(M), \$45(B)

5 Fri / 2pm / AR



**Academy Piano
Masterclass by Patsy Toh**

演藝鋼琴大師班 —

Patsy Toh 主持

(F)#

3pm / AH



**Academy Opera Scenes —
Educational performance**

演藝歌劇選段音樂會

(F)#


6:30pm / AR




Academy Piano Concert

演藝鋼琴音樂會

(F)#

5 Fri / 7:30pm / AH 
Academy Opera Scenes II
 Guest Conductor: Perry So
 Director: Nancy Yuen
演藝歌劇選段 II
 客席指揮：蘇栢軒
 導演：阮妙芬
 (F)#

7:30pm / AD
The Taming of the Shrew (C)
《馴悍記》(C)
 Presented by The Young Academy Cantonese Opera Troupe
 演藝青年粵劇團主辦
 \$190, \$160, \$120, \$160(M*), \$136(M*),
 \$102(M*), \$180(G), \$152(G), \$114(G),
 \$80(B), \$60(B)

6 Sat / 5:30pm / AH 
Academy Junior Music Concert
演藝青少年音樂課程音樂會
 (F)#


7:30pm / AD 
Academy Cantonese Opera:
The Taming of the Shrew (C)
演藝粵劇：《馴悍記》(C)
 \$90, \$60, \$85(M), \$55(M), \$45(B)

7 Sun / 2:15pm & 5pm / HKJCA
The 13th Classics for Kids X'mas Concert
《互動》古典音樂會
 Presented by SAR Philharmonic Charitable Foundation Limited
 香港愛樂團有限公司主辦
 \$250

7:30pm / AH
HKGNA Music Festival 2014
Stars of Today & Tomorrow
《破界——大師與新星音樂會》
 Presented by Hong Kong Generation Next Arts Limited
 香港新世代藝術協會有限公司主辦
 \$200, \$100

9 Tue / 8pm / AH 
Academy Jazz Concert
演藝爵士樂音樂會
 (F)#

11-15 Thu-Mon / 7:45pm / AL
《任藝笙輝念濃情
龍劍笙粵劇折子戲串》
 Presented by JV Entertainment Productions Limited
 新娛國際綜藝製作有限公司主辦
 \$880, \$680, \$480, \$180

13 Sat / 5:30pm / AH 
Academy Junior Music Concert
演藝青少年音樂課程音樂會
 (F)#

14 Sun / 2:15pm & 5pm / HKJCA
The 13th Classics for Kids X'mas Concert
《互動》古典音樂會
 \$250

7:30pm / AH
The 8th CFCF Charity Concert x Harrow School Music Tour 2014
《第8屆福幼音樂會 x 英國哈羅公學音樂巡演 2014》
 Presented by Caring for Children Foundation Limited
 福幼基金會主辦
 \$500, \$250, \$450(S/S), \$225 (S/S)

17-26 Wed-Fri / 7:45pm / AL
《任藝笙輝念濃情
龍劍笙粵劇折子戲串》
 \$880, \$680, \$480, \$180

19 Fri / 6:30pm / AR 
Academy Piano Concert
演藝鋼琴音樂會
 (F)#

20 Sat / 3pm & 7:45pm / AD
The Bluebird of Happiness
《尋求快樂藍鳥》

Presented by MQ Musical Theatre
音樂智尚島音樂劇團主辦
\$580, \$480, \$380, \$280

8pm / HKJCA
**Academy Alumni
Homecoming Concert I
(Western Music)**
演藝校友《友情再聚》
音樂會 I (西樂)

(F)#



21 Sun / 3pm / AD
Dance on Stage 14'
Presented by MQ Musical Theatre
音樂智尚島音樂劇團主辦
\$380, \$280, \$180

3pm / HKJCA
**Academy Alumni
Homecoming Concert II
(Western Music)**
演藝校友《友情再聚》
音樂會 II (西樂)

(F)#



7:45pm / AD
The Bluebird of Happiness
《尋求快樂藍鳥》

\$580, \$480, \$380, \$280

22 Mon / 8pm / HKJCA
**Academy Alumni
Homecoming Concert III
(Chinese Music)**
演藝校友《友情再聚》
音樂會 III (中樂)

(F)#



Venue 場地：

AD	Academy Drama Theatre	演藝學院戲劇院
AF	Academy 1/F Foyer	演藝學院一樓大堂
AH	Academy Concert Hall	演藝學院音樂廳
AL	Academy Lyric Theatre	演藝學院歌劇院
AR	Academy Recital Hall	演藝學院演奏廳
HKJCA	Hong Kong Jockey Club Amphitheatre	香港賽馬會演藝劇院



The Hong Kong Academy for Performing Arts event
香港演藝學院節目

- (B) Full-time students, senior citizens over 65 or people with disabilities 全日制學生、65 歲或以上長者或殘疾人士。
- (C) In Cantonese 粵語演出
- (F) Free Admission 免費入場
- (F)# The Hong Kong Academy for Performing Arts free event; tickets are released half an hour before the start of the performance at the Academy Box Office on a first-come, first-served basis 演藝學院免費節目，入場券可於演出前半小時在演藝學院票房索取，先到先得
- (G) Purchase of 4 or more adult tickets in the same transaction 同交易中購買 4 張或以上之成人門票
- (M) Members of SAPA and Academy Alumni Association. 演藝友誼社及演藝學院校友會會員
- (M*) Members of YACOT Fan Club purchase 10 or more adult tickets in the same transaction 翰伶戲曲學會會員同交易中購買 10 張或以上之成人門票
- (S) Full-time students only 全日制學生
- (S/S) Full-time students or senior citizens over 60. 全日制學生或 60 歲以上觀眾

Chinese Opera 戲曲 Music 音樂 Musical 音樂劇

Remarks 備註：

The programme information is correct at the time of going to press but the organiser reserves the right to change programme information or schedule should unavoidable circumstances dictate. Please contact the Academy Box Office on 2584 8514 for further details.

在本節目小冊子付印後，如遇特殊情況，主辦機構有權更改節目資料及時間表，觀眾請電 2584 8514 向演藝學院票房查詢有關詳情。



Facilities for people with disabilities are available at the Academy by prior arrangement at the time of ticket booking. Please contact our Customer Services Department on 2584 8633 for further details.

演藝學院設有各項殘疾人士專用設施，請在訂票時提出，以便有關方面作特別安排。詳情請電 2584 8633 客務部查詢。

www.hkapa.edu/subscription

電子快訊
eNews

If you wish to receive Academy's information in electronic format, please register at the above link.
閣下如欲以電子方式收取演藝資訊，歡迎到以上網址登記。

Enquiries 查詢：2584 8580





Academy News Subscription 訂閱《學院通訊》

Academy News is a monthly publication of The Hong Kong Academy for Performing Arts (the Academy), published in both print and digital editions. It highlights the latest happenings in the Academy including student productions, school activities, alumni sharing and academic development. If you wish to receive these updates in print format, please complete the form below and return it to the Academy's Corporate Communications Office by mail/email/fax. If you would like to subscribe to the digital edition, please register at www.hkapa.edu/subscription.

《學院通訊》為香港演藝學院（演藝）出版之月刊，提供印刷及電子版。刊物報導演藝之最新動態，包括學生製作及演出、學院活動、校友分享、學術發展等等。如欲訂閱印刷版，請填妥下列表格，並透過郵遞／電郵／傳真交回演藝機構傳訊處。若訂閱電子版，請於 www.hkapa.edu/subscription 登記。

Mail 郵寄： Corporate Communications Office, The Hong Kong Academy for Performing Arts,
1 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
香港 灣仔 告士打道一號 香港演藝學院 機構傳訊處

Email 電郵： corpcom@hkapa.edu **Fax 傳真：** 2584 8739

Please use block letters (*please delete as appropriate) 請用正楷填寫(*請刪掉不適用者)

(Mr 先生 / Mrs 太太 / Ms 女士 / Miss 小姐*) Surname 姓 _____ First Name 名 _____

Flat/Room 室 _____ Floor 樓 _____ Block 座 _____ Building 大廈 _____

Street 街道 _____ District 地區 (HK 香港 / Kln 九龍 / NT 新界*) _____

Tel No 電話 _____ Email 電郵 _____

Please note that your personal data is supplied on a voluntary basis. The data will be used only for the dissemination of *Academy News*. You have the right to request access to and alter the data in accordance with Personal Data (Privacy) Ordinance.
閣下提供的資料屬自願性質，只作發放《學院通訊》之用。根據個人資料(私隱)條例，您有權要求查閱及更改所提供的資料。

Box Offices

The Hong Kong Academy for Performing Arts – Wanchai
Béthanie – Pokfulam
Asia World Expo – Lantau Island
K11 Select – Tsimshatsui
Fringe Club – Central
Hong Kong Convention & Exhibition Centre – Wanchai
Hong Kong International Trade & Exhibition Centre – Kowloon Bay
Tom Lee Music Limited – Kennedy Town, Quarry Bay, Aberdeen,
Causeway Bay, North Point, Wanchai, Tsimshatsui, Kowloon Bay,
Whampoa, MegaBox, Shatin, Tsuen Wan, Tseung Kwan O, Tsing
Yi, Yuen Long, Tai Po, Tuen Mun, Sheung Shui, Ma On Shan,
Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre

Customer Service Fee

Ticket purchased over the counter: \$8/ticket
Online Booking (www.hkticketing.com) and ticket purchase hotline
(31 288 288): \$15/ticket. There are additional charges for mail and
courier delivery where applicable. Enquiries: 2584 8514

Refund and Exchanges

We regret that the Box Office is unable to refund money or
exchange tickets. Please examine tickets carefully as it may not be
possible to rectify mistakes at a later date.

Group Booking Discount

A 10% discount is offered to group bookings of 10 or more tickets
for the same Academy programme in one transaction, only available
at the Academy Box Office. Group Booking Discount cannot be used
in conjunction with other Academy ticket discounts. The Academy
reserves the right to amend these terms without prior notice.

Box Office Enquiries

For enquiries about performance at the Academy (other than
reservations), call our Box Office on 2584 8514 during opening
hours. Our Box Office counter is open Monday – Saturday from 12
noon to 6pm and additionally on performance days remains open
until half an hour after the last performance start time.

Parking

Limited hourly charged car parking available on site, Octopus card
required for access and payment.

BNP Paribas Museum of Béthanie

The Museum and guided tours of the building are open to the public.
Advance bookings are available at Hong Kong Ticketing outlets.

售票處

香港演藝學院 — 灣仔
伯大尼 — 薄扶林
亞洲國際博覽館 — 大嶼山
K11 Select — 尖沙咀
藝穗會 — 中環
香港會議展覽中心 — 灣仔
國際展覽中心 — 九龍灣
通利琴行 — 西環、鰂魚涌、香港仔、銅鑼灣、北角、
灣仔、尖沙咀、九龍灣、黃埔、MegaBox、沙田、
荃灣、將軍澳、青衣、元朗、大埔、屯門、上水、
馬鞍山、九龍灣國際展覽中心

顧客服務費

各售票處：每張港幣八元正
網上訂票 (www.hkticketing.com) 及
購票熱線 (31 288 288)：每張港幣十五元正
郵費或遞遞費用將按個別情況而定。
查詢：2584 8514

門票退換

已售出之門票一概不能退換或更改其他門票。購票
後請檢查門票，如有錯漏，須立即提出。

集體訂票優惠

集體訂購由演藝學院主辦的各項同場節目門票達十張
或以上，可獲九折優惠。此優惠只適用於演藝學院票
房，同時不能與演藝學院其他優惠一同使用。演藝學
院保留修改優惠細則的權利，而毋須另行通知。

票務查詢

如欲查詢在香港演藝學院演出之節目，請致電票房
2584 8514。票房的開放時間為週一至六中午十二時
至下午六時或在有表演當日節目開場後半小時止。

停車場

學院提供少量時鐘車位，須以有效八達通咭進出及
繳費。

法國巴黎銀行伯大尼博物館

歡迎於快速票售票網預約伯大尼導賞團及訂購博物
館門票。

Main Campus 本部

1 Gloucester Road, Wanchai, HK 香港灣仔告士打道一號

Béthanie Landmark Heritage Campus 伯大尼古蹟校園

139 Pokfulam Road, HK 香港薄扶林道139號

Tel 電話：2584 8500 | Fax 傳真：2802 4372

Email 電郵：corpcom@hkapa.edu

Website 網址：www.hkapa.edu